



**hosseven**

# ПЕЧЬ-КАМИН



Перевод импортного  
руководства по  
эксплуатации

# РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

## Содержание

1.	<b>Предисловие</b>	2
1.1.	Предупреждение	2
1.2.	Безопасность	2
1.3.	Общие меры предосторожности	3
1.4.	Правила установки	3
1.5.	Пожарная безопасность	3
2.	<b>Техническое описание</b>	4
2.1.	Дымоход	6
2.2.	Оголовок дымовой трубы	7
2.3.	Подключение дымохода	7
2.4.	Вентиляция и проветривание помещений для установки	7
2.5.	Разрешенные/ не разрешенные виды топлива	7
3.	<b>Розжиг</b>	8
3.1.	Горение с низким уровнем выбросов	9
4.	<b>Стандартная работа</b>	9
4.1.	Эксплуатация в переходные периоды	10
5.	<b>Техническое обслуживание и уход</b>	10
5.1.	Очистка стекла	10
5.2.	Очистка от золы	10
5.3.	Очистка дымохода	11
5.4.	Летний перерыв	11
6.	<b>Расчет тепловой мощности</b>	11
7.	<b>Технические рисунки и схемы</b>	12
8.	<b>Дополнительные предупреждения</b>	15
9.	<b>Условия гарантии</b>	16

# ВНИМАНИЕ

**ПОВЕРХНОСТИ МОГУТ СИЛЬНО НАГРЕВАТЬСЯ! ВСЕГДА ИСПОЛЬЗУЙТЕ ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ!**

*Мы благодарим вас за то, что вы выбрали компанию Hoşseven; наш продукт - отличное решение для обогрева, разработанное на основе самых передовых технологий с использованием высококачественной механической обработки и современным дизайном, чтобы вы могли наслаждаться фантастическими ощущениями, которые дарит тепло пламени, и при этом находиться в полной безопасности.*

*Во время горения выделяется тепловая энергия, которая значительно увеличивает нагрев поверхностей, дверцы, ручек, элементов управления, стекла, вытяжных труб и даже передней части прибора. Избегайте контакта с этими элементами, если на вас нет защитной одежды (защитная перчатка входит в комплект). Убедитесь, что дети осознают опасность, и держите их подальше от камина во время работы.*

## 1.1. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Данное руководство по эксплуатации является неотъемлемой частью изделия: убедитесь, что оно всегда прилагается к прибору, даже если он передан другому владельцу или пользователю или перенесен в другое место. Если оно повреждено или утеряно, запросите другой экземпляр у регионального представителя. Этот продукт предназначен для использования по назначению, для которого он был специально разработан. Производитель освобождается от любой ответственности, договорной и внедоговорной, за травмы/повреждения, причиненные людям/животным и предметам, вследствие ошибок при установке, регулировке и техническом обслуживании, а также неправильного использования.

Установка должна выполняться квалифицированным персоналом, который берет на себя полную ответственность за окончательную установку и последующее надлежащее функционирование установленного изделия. Необходимо также учитывать все законы и национальные, региональные, провинциальные и городские стандарты, действующие в стране, в которой был установлен прибор, а также инструкции, содержащиеся в данном руководстве.

**Производитель не несет ответственность за несоблюдение таких мер предосторожности.**

После извлечения прибора из упаковки проверьте содержимое на предмет повреждений и его полную комплектацию. В противном случае обратитесь к дилеру, у которого было приобретено устройство. Все компоненты, входящие в состав изделия, должны быть заменены оригинальными запасными частями исключительно в авторизованном сервисном центре, что гарантирует его правильную работу.

## 1.2. БЕЗОПАСНОСТЬ

- ПРИБОРОМ МОГУТ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ДЕТИ В ВОЗРАСТЕ 8 ЛЕТ И СТАРШЕ, А ТАКЖЕ ЛИЦА С ОГРАНИЧЕННЫМИ ФИЗИЧЕСКИМИ, СЕНСОРНЫМИ ИЛИ УМСТВЕННЫМИ СПОСОБНОСТЯМИ ИЛИ БЕЗ ОПЫТА ИЛИ НЕОБХОДИМЫХ ЗНАНИЙ, ПРИ УСЛОВИИ, ЧТО ОНИ НАХОДЯТСЯ ПОД ПРИСМОТРОМ ИЛИ ПОЛУЧИЛИ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ПРИБОРА И ЧТО ОНИ ПОНИМАЮТ ОПАСНОСТЬ, КОТОРУЮ МОЖЕТ ПОВЛЕЧЬ ЗА СОБОЙ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА.
- ПРИБОР НЕ ДОЛЖЕН ИСПОЛЬЗОВАТЬСЯ ЛИЦАМИ (ВКЛЮЧАЯ ДЕТЕЙ) С ОГРАНИЧЕННЫМИ ФИЗИЧЕСКИМИ, СЕНСОРНЫМИ И УМСТВЕННЫМИ СПОСОБНОСТЯМИ ИЛИ НЕКВАЛИФИЦИРОВАННЫМИ ЛИЦАМИ, ЕСЛИ ОНИ НЕ НАХОДЯТСЯ ПОД НАБЛЮДЕНИЕМ И НЕ ОБУЧЕНЫ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ПРИБОРА ЛИЦОМ, ОТВЕТСТВЕННЫМ ЗА ИХ БЕЗОПАСНОСТЬ.
- НЕОБХОДИМЫЕ ОЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ НЕ ДОЛЖНЫ ВЫПОЛНЯТЬСЯ ДЕТЬМИ БЕЗ ПРИСМОТРА.
- НЕОБХОДИМО СЛЕДИТЬ ЗА ТЕМ, ЧТОБЫ ДЕТИ НЕ ИГРАЛИ С ПРИБОРОМ.
- ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЕ И РЕГУЛИРОВОЧНЫЕ УСТРОЙСТВА НЕ ДОЛЖНЫ МОДИФИЦИРОВАТЬСЯ БЕЗ РАЗРЕШЕНИЯ ИЛИ УКАЗАНИЙ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ.
- НЕ ЗАКРЫВАЙТЕ И НЕ УМЕНЬШАЙТЕ РАЗМЕРЫ ВЕНТИЛЯЦИОННЫХ ОТВЕРСТИЙ В МЕСТЕ УСТАНОВКИ. ВЕНТИЛЯЦИОННЫЕ ОТВЕРСТИЯ НЕОБХОДИМЫ ДЛЯ ПРАВИЛЬНОГО ГОРЕНИЯ.
- НЕ ОСТАВЛЯЙТЕ ЭЛЕМЕНТЫ УПАКОВКИ В ПРЕДЕЛАХ ДОСЯГАЕМОСТИ ДЕТЕЙ ИЛИ ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ.
- ДВЕРЦА КАМИНА ВСЕГДА ДОЛЖНА БЫТЬ ЗАКРЫТА ВО ВРЕМЯ СТАНДАРТНОЙ РАБОТЫ ИЗДЕЛИЯ.
- КОГДА ПРИБОР РАБОТАЕТ, ТО СТАНОВИТСЯ ГОРЯЧИЙ НА ОЩУПЬ, ОСОБЕННО ВСЕ ЕГО ВНЕШНИЕ ПОВЕРХНОСТИ, ВВИДУ ЧЕГО НЕОБХОДИМО ОБРАЩАТЬ ВНИМАНИЕ НА НАЛИЧИЕ КАКИХ-ЛИБО ПОМЕХ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ ВКЛЮЧАТЬ ПРИБОР ПОСЛЕ ДЛИТЕЛЬНОГО ПЕРИОДА БЕЗДЕЙСТВИЯ.
- ИЗДЕЛИЕ БЫЛО РАЗРАБОТАНО ДЛЯ РАБОТЫ В ЛЮБЫХ КЛИМАТИЧЕСКИХ УСЛОВИЯХ. В ОСОБО НЕБЛАГОПРИЯТНЫХ УСЛОВИЯХ (СИЛЬНЫЙ ВЕТЕР, ЗАМОРОЗКИ) МОГУТ СРАБОТАТЬ СИСТЕМЫ БЕЗОПАСНОСТИ, КОТОРЫЕ ОТКЛЮЧАТ ГЕНЕРАТОР. ЕСЛИ ЭТО ПРОИЗОЙДЕТ, ОБРАТИТЕСЬ В ТЕХНИЧЕСКУЮ СЛУЖБУ СЕРВИСНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ.
- В СЛУЧАЕ ВОЗГОРАНИЯ ДЫМОХОДА ИСПОЛЬЗУЙТЕ ПОДХОДЯЩИЕ СИСТЕМЫ ДЛЯ ТУШЕНИЯ ПЛАМЕНИ ИЛИ ОБРАТИТЕСЬ ЗА ПОМОЩЬЮ В ПОЖАРНУЮ СЛУЖБУ.
- ЭТОТ ПРИБОР НЕЛЬЗЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ДЛЯ СЖИГАНИЯ ОТХОДОВ.
- НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ДЛЯ РОЗЖИГА ЛЕГКОВОСПЛАМЕНЯЮЩИЕСЯ ЖИДКОСТИ.
- ИЗДЕЛИЯ ИЗ МАЙОЛИКИ - ЭТО ИЗДЕЛИЯ РУЧНОЙ РАБОТЫ ВЫСОЧАЙШЕГО КАЧЕСТВА, И ПОЭТОМУ НА НИХ МОГУТ БЫТЬ ЗАМЕТНЫ МИКРОТОЧКИ, НЕБОЛЬШИЕ ТРЕЩИНКИ И ЦВЕТОВЫЕ ДЕФЕКТЫ. ЭТИ ОСОБЕННОСТИ ПРИДАЮТ КАЖДОМУ ИЗДЕЛИЮ ОСОБУЮ ЦЕННОСТЬ. БЛАГОДАРЯ РАЗЛИЧНОМУ КОЭФФИЦИЕНТУ РАСШИРЕНИЯ ОНИ ПРОИЗВОДЯТ ПОТРЕСКИВАНИЕ, КОТОРОЕ ДЕМОНИСТРИРУЕТ ИХ ЭФФЕКТИВНУЮ АУТЕНТИЧНОСТЬ. ДЛЯ ЧИСТКИ МАЙОЛИКИ РЕКОМЕНДУЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ МЯГКУЮ СУХУЮ ТКАНЬ. ЕСЛИ ИСПОЛЬЗОВАТЬ МОЮЩЕЕ СРЕДСТВО ИЛИ ЖИДКОСТЬ, ТО ОНО МОЖЕТ ПРОНИКНУТЬ ВНУТРЬ ТРЕЩИН, ТЕМ САМЫМ ПОДЧЕРКНУВ ИХ.

**ДУХОВКУ СЛЕДУЕТ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТОЛЬКО ДЛЯ ПРИГОТОВЛЕНИЯ ПИЩИ. ПРИБОР НЕЛЬЗЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ДЛЯ ХРАНЕНИЯ ЧЕГО-ЛИБО. НЕ ПРЕВЫШАЙТЕ ВРЕМЯ И ТЕМПЕРАТУРУ ПРИГОТОВЛЕНИЯ, УКАЗАННЫЕ В ТАБЛИЦЕ НИЖЕ). УСТРОЙСТВО НЕ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ ДЛЯ ПРИГОТОВЛЕНИЯ БАРБЕКЮ. НЕОБХОДИМО ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТЕРМОСТОЙКОЕ КУХОННОЕ ОБОРУДОВАНИЕ.**

ВАРОЧНАЯ ПОВЕРХНОСТЬ/		
Продукт	Степень нагревания в духовке(° C)	Время приготовления (минуты)
Хлебобулочные изделия	170-200	25-50
Мясо	ISO-220	30-60
Курица	180 - 200	40-50
Рыба	180-200	30-35

1.3. ОБЩИЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Ответственность компании Hoşseven A.Ş. ограничивается поставкой прибора.

Установка должна выполняться точно в соответствии с инструкциями, приведенными в данном руководстве, и соответствующими профессиональными правилами.

Установка должна выполняться только квалифицированным специалистом, работающим от имени компаний, которая может взять на себя всю ответственность за систему в целом.

Компания Hoşseven A.Ş. не несет никакой ответственности за продукт, который был модифицирован без письменного разрешения, а также за использование неоригинальных запасных частей.

**ОБЯЗАТЕЛЬНО** следует соблюдать национальные и европейские правила, местные предписания, касающиеся строительных материалов, а также противопожарные правила.

**! В ПРИБОР НЕЛЬЗЯ ВНОСИТЬ НИКАКИХ ИЗМЕНЕНИЙ.** Компания Hoşseven A.Ş. не может нести ответственность за несоблюдение перечисленных мер предосторожности.

1.4. ПРАВИЛА УСТАНОВКИ

Установка изделия и вспомогательного оборудования в системе отопления должна соответствовать всем действующим стандартам и предписаниям, а также тем, которые предусмотрены законом.

Установка и подключение системы, ввод в эксплуатацию и проверка правильного функционирования должны выполняться в соответствии с действующими правилами специалистами, соблюдающими все необходимые требования, помимо данной инструкции, предусмотренные законом, национальным, региональным, провинциальным или городским советом, действующим в стране, в которой устанавливается прибор.

Установка должна выполняться специалистом, который должен предоставить покупателю декларацию соответствия системы и возьмет на себя полную ответственность за окончательную установку и, как следствие, за правильное функционирование установленного продукта.

Изделие, собранное и готовое к установке, должно быть подсоединено с помощью патрубка к существующему дымоходу дома. Место соединения должно быть по возможности коротким, прямым, горизонтальным или небольшим уклоном вверх. Соединения должны быть плотными.

Перед установкой прибора проверьте следующее:

- ВЕРХНИЙ дымоотвод.
- Проверьте, выдержит ли ваша конструкция вес прибора. В случае недостаточной грузоподъемности необходимо принять соответствующие меры, ответственность компании Hoşseven ограничивается поставкой прибора (см. главу ТЕХНИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ).
- Убедитесь, что пол выдерживает вес прибора (например, распределительная плита), и, если он изготовлен из легковоспламеняющегося материала, обеспечьте подходящую изоляцию (РАЗМЕРЫ ДОЛЖНЫ СООТВЕТСТВОВАТЬ РЕГИОНАЛЬНЫМ НОРМАМ).
- Убедитесь, что в помещении, где будет установлен прибор, имеется достаточная вентиляция, уделяя особое внимание плотно закрывающимся окнам и дверям (шнуровой уплотнитель).
- Не устанавливайте прибор в помещениях с общими вентиляционными каналами, вытяжками, газовыми приборами типа В, тепловыми насосами или другими приборами, которые при одновременной работе могут привести к разрежению воздуха в помещении.
- Убедитесь, что дымоход и трубы, к которым будет подсоединен прибор, подходят для его эксплуатации. **НЕ допускается подключение различных приборов к одному и тому же дымоходу.**
- Диаметр отверстия для подсоединения к дымоходу должен, по крайней мере, соответствовать диаметру трубы для отвода дымовых газов. Отверстие должно быть снабжено настенным соединением для установки трубы и розеткой.
- Установка должна быть подходящей и обеспечивать возможность чистки и техническое обслуживание изделия и дымохода.

**! Hoşseven A.Ş. снимает с себя всякую ответственность за ущерб вещам и/или людям, причиненный системой. Кроме того, компания не несет ответственности за любые изменения в продукте без разрешения и за использование неоригинальных запасных частей.**

Местный трубочист должен быть проинформирован об установке прибора, чтобы он мог проверить правильность подключения к дымоходу

## 1.5. ПОЖАРНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

При установке изделия необходимо соблюдать следующие меры безопасности:

а) Чтобы обеспечить достаточную теплоизоляцию, соблюдайте минимальное безопасное расстояние от окружающих легковоспламеняющихся и чувствительных к нагреву предметов или элементов (мебель, деревянные обшивки, ткани и т.д.) и от материалов с легковоспламеняющейся структурой (см. **рисунок 5А**). **Все минимальные безопасные расстояния указаны в данных об изделии, и меньшие значения использовать нельзя.**

б) Перед дверцей печи, в зоне излучения, не должно быть легковоспламеняющихся или термочувствительных предметов или материалов на расстоянии менее **100 см**.

в) Если изделие установлено на не полностью огнеупорном полу, необходимо предусмотреть огнеупорное основание. **Полы, изготовленные из легковоспламеняющихся материалов**, таких как ламинат, паркет или пробка и т.д., **должны быть покрыты** слоем негорючего материала, например керамики, камня, стекла или стали и т.д. (размер в соответствии с региональным законодательством). Основание должно выступать не менее чем на **50 см** спереди и не менее чем на **30 см** по бокам, в дополнение к отверстию загрузочной дверцы (см. **рисунок 5В**).

г) Над изделием не должно находиться никаких легковоспламеняющихся элементов (например, стеновых блоков).

Устройство всегда должно работать исключительно со вставленным зольником. Твердые остатки горения (зола) должны быть собраны в герметичный огнестойкий контейнер. Изделие ни в коем случае не должно включаться при наличии выделяющихся газов или паров (например, клея для линолеума, бензина и т.д.). Никогда не кладите рядом с изделием легковоспламеняющиеся материалы.

**! - Во время горения выделяется тепловая энергия, которая приводит к значительному нагреву поверхностей, дверцы, ручек, элементов управления, стеклянных деталей, вытяжных труб и, возможно, передней части прибора. Избегайте контакта с этими элементами, если не используете подходящую защитную одежду или аксессуары** (термостойкие перчатки, контрольные устройства).

**Убедитесь, что дети осведомлены об этой опасности, и держите их подальше от печи, когда она включена.**

При использовании неподходящего или слишком влажного из-за отложений в дымоходе топлива возможно возгорание дымохода.

### В ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ

Если в соединении дымохода образовалась утечка:

- а) Закройте загрузочную дверцу и дверцу зольника
- б) Закройте заслонки дымовой трубы для горения
- в) Используйте огнетушители с углекислым газом (порошком CO<sub>2</sub>)
- г) Немедленно вызовите пожарную бригаду

### **! НЕ ТУШИТЕ ОГОНЬ ВОДОЙ.**

Когда дымоход перестанет гореть, попросите специалиста проверить его на наличие трещин или проникаемых мест.

													
	OLYMPUS	ASSOS	TROY	DENICE	CELINE	EFES CLASSIC	EFES CERAMIC	ROSE	ROSE OVEN	9008 MINI	9008 MAXI	9004	OSCAR
Номинальная тепловая выходная мощность кВт	7,78	7,78	7,79	7,78	7,78	7,78	7,78	7,78	7,78	7,09	7,09	6,5	8,5
Эффективность %	76,77	76,77	76,81	76,77	76,77	76,77	76,77	76,77	76,77	78,68	78,68	77,5	83,16
Часовой расход в кг/ч (древесина с влажностью 20%)	2,3	2,3	2,25	2,3	2,3	2,3	2,3	2,3	2,3	2	2	1,50	2,5
Диаметр дымохода в мм	130												
Тяга дымохода в Па	12 (1,2 мм Н2О)												
Температура дымовых газов °С	204	204	223	204	204	204	204	204	204	245	245	240	305
CO, измеренный при 13% кислорода, мг/Нм3	860	860	860	860	860	860	860	860	860	769	769	980	1057
Нок, измеренный при 13% кислорода, мг/Нм3	75	75	75	75	75	75	75	75	75	112	113	120	97
ОС при 13% кислорода, мг/Нм3	3,43	3,43	3,43	3,43	3,43	3,43	3,43	3,43	3,43	2,48	2,48	4,2	20
Выброс пыли при 13% кислорода, мг/Нм3	17,07	17	17	17	17	17	17	17	17	21	21	24	11
Размеры Ширина / Высота / глубина мм	510 x 740 x 410	510 x 910 x 420	510 x 990 x 420	600 x 930 x 440	510 x 870 x 410	510 x 970 x 415	475 x 970 x 415	565 x 910 x 500	565 x 1150 x 500	410 x 800 x 382	410 x 870 x 382	500 x 735 x 390	520 x 1075,5 x 539
Масса нетто кг	52	63	68	75	63	56	60	97	106	53	57	49,75	98,5
Размеры духовки (Ш x В x Г) мм	-	-	335 x 160 x 320	-	-	-	-	-	480 x 190 x 370	-	-	-	360 x 482 x 315
Тип гриля	Плоский												
Класс энергоэффективности	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A+
м3 об/рев (30 ккал/м³ x м3) (**)	220	220	220	220	220	220	220	220	220	207	207	200	271
Комнатный вентилятор (опционально) ***	Отсутствует	Отсутствует	Отсутствует	Отсутствует	Отсутствует	Отсутствует	Отсутствует	Да 220 В 50 Гц	Да 220 В 50 Гц	Отсутствует	Отсутствует	Отсутствует	Отсутствует

\*\*\* Комнатный вентилятор является дополнительным для моделей Rose и духовых шкафов Rose. Если вам нужен комнатный вентилятор, вам следует купить модели Rose с вентилятором и духовой шкаф Rose с вентилятором.



(#) Для тех зданий, в которых теплоизоляция не соответствует указаниям по тепловой защите, объем обогрева печей составляет: благоприятный тип здания (30 ккал/ч х м3); менее благоприятный тип здания (40 ккал/ч х м3); неблагоприятный тип здания (50 ккал/ч х м3).

При теплоизоляции в соответствии с предписаниями по энергосбережению обогреваемый объем больше. При временном нагреве, в случае перерывов, длящихся более 8 часов, теплопроизводительность снижается примерно на 25%.

*Заявленные технические характеристики были достигнуты путем сжигания древесины бука класса “A1” в соответствии с требованиями EN ISO 17225-5 и содержанием влаги в древесине менее 20%. При сжигании другого вида древесины эффективность самого продукта может измениться, и могут потребоваться некоторые специальные настройки прибора.*

2. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ

Каминные печи **Hoşseven A.Ş.** подходят для временного обогрева жилых помещений в течение некоторого времени. В качестве топлива используются древесные поленья. Прибор работает в прерывистом режиме.

Печь изготовлена из листов металла из оцинкованной стали, эмалированного чугуна и, в зависимости от модели, термоизлучающей керамики или талькового сланца.

Камин изнутри обшит цельным чугуном.

Он оснащен панорамной чугунной дверцей с керамическим стеклом (устойчив к температуре до 700 °C). Это позволяет любоваться прекрасным видом на горящее пламя. Кроме того, таким образом предотвращается образование искр и дыма.

Под дверцей камина находится выдвижной ящик для золы с закрывающейся дверцей (рис. 9).

Нагрев производится за счет:

- Конвекция: (70%) воздух, проходящий через двойную обшивку каминна, выделяет тепло в окружающую среду;
- Излучение (30%): через панорамное стекло и внешние горячие поверхности камина тепло излучается в окружающую среду. (см. раздел РАСЧЕТ ТЕПЛОВОЙ МОЩНОСТИ).

Печь оснащена регуляторами подачи приточного и вторичного воздуха, с помощью которых регулируется подача воздуха для горения.

**А - Заслонка дымовой трубы приточного воздуха (рисунок 9)**

С помощью регулятора подачи приточного воздуха (подвижный клапан), который находится под дверцей топки, регулируется прохождение воздуха через зольник и решетку в направлении топлива. Первичный воздух необходим для процесса горения. Зольник необходимо регулярно опорожнять, чтобы зола не перекрывала доступ приточного воздуха для горения.

Благодаря приточному воздуху также поддерживается огонь. Во время сжигания дров клапан подачи приточного воздуха должен быть открыт только на некоторое время, так как в противном случае дрова быстро сгорают и печь может перегреться. Заслонка открыта, когда рычаг полностью выдвинут. Заслонка закрывается при введении рычага (см. раздел СТАНДАРТНАЯ РАБОТА).

**В - Заслонка впуска вторичного воздуха (рисунок 9)**

Над дверцей камина расположена заслонка вторичного воздуха. Этот регулятор также должен быть открыт, особенно при сжигании древесины, чтобы несгоревший углерод не подвергался дожиганию (см. раздел СТАНДАРТНАЯ РАБОТА).

**С – ТРЕТИЧНАЯ заслонка воздуха (рисунок 9)**

За печью находится третичный воздух. Его можно регулировать. Подача третичного воздуха должна быть открыта все время. Выбросы дымовых газов сокращаются за счет третичного воздуха.

Номер модели.	Масса топлива в час, кг/ч	(А) Приточный воздух	(В) вторичный воздух	(С) третичный воздух
Assos – Celine – Denice – Olympus – Rose – Rose F – Efes Classic – Effes Ceramic	2,3	Открытый на 1/2	Закрытый	Закрытый
Troy	2,25	Открытый на 1/2	Закрытый	Закрытый
9008 Maxi – 9008 Mini	2	Открытый на 1/2	Закрытый	Закрытый
Oscar	3	Открыт	Закрытый	Закрытый

## 2.1. ДЫМОХОД

Основные требования для правильной работы прибора:

- предпочтительно, чтобы внутреннее сечение было круглым;
- **дымоход должен быть теплоизолирован, герметичен и изготовлен из подходящих материалов, устойчивых к воздействию тепла, продуктов сгорания и любого конденсата;**
- Не должно быть сужений, а вертикальные проходы с отклонениями не должны превышать 45°;
- Если дымоход уже использовался, он должен быть чистым;
- Необходимо соблюдать указания, приведенные в руководстве по эксплуатации;

Если дымоходы имеют квадратное или прямоугольное сечение, внутренние края должны быть закруглены радиусом не менее 20 мм.

Для прямоугольного сечения максимальное соотношение сторон должно быть  $\leq 1,5$ .

Слишком низкий дымоход приводит к уменьшению тяги. Рекомендуемая минимальная высота - 4 м.

**Запрещается** использовать следующие материалы, которые препятствуют нормальной работе прибора: асбестоцемент, оцинкованная сталь, шероховатые и пористые внутренние поверхности. На **рисунке 1** показаны некоторые примеры решений.

**Минимальное сечение должно составлять 4 дм<sup>2</sup> (например, 20х20 см) для приборов, размеры труб которых составляют менее 200 мм, или 6,25 дм<sup>2</sup> (например, 25х25 см) для приборов диаметром более 200 мм.**

Тяга, создаваемая дымоходом, должна быть достаточной, но не чрезмерной.

Слишком большое сечение дымохода может образовать слишком большой объем для нагрева и, следовательно, вызвать трудности при эксплуатации прибора; чтобы избежать этого, необходимо использовать дымоход по всей его высоте. Слишком маленькое сечение приводит к уменьшению тяги.

**! ВНИМАНИЕ:** в отношении подключения дымохода и легковоспламеняющихся материалов, пожалуйста, следуйте приведенным требованиям. **Дымоход должен располагаться на подходящем расстоянии от легковоспламеняющихся материалов с использованием подходящей изоляции или воздушного пространства.**

**ЗАПРЕЩАЕТСЯ** прокладывать системные трубопроводы или воздуховоды внутри дымохода. Также запрещается создавать любые отверстия на самом дымоходе для подключения другого прибора.

## 2.2. ОГОЛОВОК ДЫМОВОЙ ТРУБЫ

**Тяга дымохода зависит от соответствия оголовка дымовой трубы.**

Поэтому необходимо, чтобы при сборке вручную оголовок более чем в два раза превышал внутреннее сечение дымохода (**рис. 2**).

Поскольку он всегда должен проходить за конек крыши, дымоходная труба должна обеспечивать вытяжку даже при наличии ветра (**рис. 3**).

Оголовок дымовой трубы должен соответствовать следующим требованиям:

- Иметь внутреннее сечение, эквивалентное сечению дымохода.
- Иметь полезную выходную секцию, вдвое превышающую внутреннюю секцию дымохода.
- Должен быть сконструирован таким образом, чтобы предотвратить попадание дождя, снега или любого инородного тела в дымоход.
- Быть легко проверяемым при любых действиях по техническому обслуживанию и очистке.

## 2.3. ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ДЫМОХОДУ

Изделия с автоматическим закрыванием дверцы (тип 1) из соображений безопасности должны работать при закрытой дверце печи (за исключением этапов загрузки топлива или удаления золы).

Эксплуатация с открытыми дверцами допускается только под присмотром.

Соединительная труба с дымоходом должна быть как можно короче, прямо горизонтальной, слегка приподнятой и герметичной.

Подключение должно осуществляться с помощью стабильных и прочных труб, соответствовать всем действующим стандартам и предписаниям, а также тем, которые предусмотрены законам, и быть герметично закреплено на дымоходе. Внутренний диаметр соединительной трубы должен соответствовать внешнему диаметру патрубка для отвода дымовых газов прибора (DIN 1298).

**! ВНИМАНИЕ:** в отношении подключения дымохода и легковоспламеняющихся материалов, пожалуйста, следуйте приведенным требованиям. Дымоход должен быть надлежащим образом отделен от любых легковоспламеняющихся материалов или топлива с помощью подходящей изоляции или воздушного пространства. **Минимальное безопасное расстояние - 25 см.**

Давление в дымоходе (ТЯГА) должно составлять не менее 12 Па-паскаль (=1,2 мм водяного столба). Измерение всегда должно проводиться тогда, когда прибор горячий (номинальная теплотворная способность). Когда давление превышает 17 Па, необходимо снизить его путем установки дополнительного регулятора тяги (фальшклапана) на выхлопной трубе или в дымоходе, в соответствии с действующими правилами.

**! Для правильной работы прибора важно, чтобы в место установки подавалось достаточное количество воздуха для горения (см. раздел ВЕНТИЛЯЦИЯ И ПРОВЕТРИВАНИЕ ПОМЕЩЕНИЙ ДЛЯ УСТАНОВКИ).**

## 2.4. ВЕНТИЛЯЦИЯ И ПРОВЕТРИВАНИЕ ПОМЕЩЕНИЙ ДЛЯ УСТАНОВКИ

Поскольку продукт получает воздух для горения из места установки, **ОБЯЗАТЕЛЬНО**, чтобы в само место подавалось достаточное количество воздуха. Если окна и двери герметичны (например, изготовлены в соответствии с критериями энергосбережения), возможно, что поступление свежего воздуха не гарантируется, и это ставит под угрозу тягу в приборе, а также ваше здоровье и безопасность.

Для обеспечения правильной работы устройства должно быть достаточное количество воздуха для горения и повторного насыщения помещения кислородом. Поэтому необходимы вентиляционные отверстия, пропускающие воздух снаружи здания и обеспечивающие циркуляцию воздуха для горения даже при закрытых дверях и окнах.



Воздухоотводы должны соответствовать следующим требованиям:

- они должны быть защищены решетками, металлической сеткой и т.д., но без уменьшения полезной площади сечения;
- они должны быть выполнены таким образом, чтобы было возможно их техническое обслуживание;
- расположены так, чтобы их нельзя было загоразивать;
- Все вытяжки в помещении, где установлено устройство, не должны работать одновременно, так как это может привести к попаданию дыма в помещение, даже при закрытой дверце камина.

Поток чистого и незагрязненного воздуха также может быть получен из помещения, примыкающего к месту установки (непрямая приточная вентиляция), при условии, что поток свободно проходит через постоянные отверстия, связанные с улицей.

Смежное помещение нельзя использовать в качестве гаража, для хранения горючих материалов или для любой другой пожароопасной деятельности, ванной комнаты, спальни или общего помещения здания.

Вентиляция считается достаточной, если помещение оборудовано воздухозаборниками в соответствии с таблицей:

Категории приборов	Процентное соотношение сечения чистого отверстия к сечению выхода паров из прибора	Минимальное значение чистого отверстия вентиляционного канала
Печь-камин	50%	200 см <sup>2</sup>
Печь	50%	200 см <sup>2</sup>
Кухонные плиты	50%	200 см <sup>2</sup>

Установка в помещениях с повышенной пожароопасностью запрещена. Установка в жилых помещениях, в которых измеренное во время установки разрежение между внутренней и внешней средой превышает 4 Па.

Необходимо соблюдать все национальные, региональные, провинциальные и муниципальные законы и стандарты, действующие в стране, где установлено устройство.

2.5. РАЗРЕШЕННЫЕ/ НЕ РАЗРЕШЕННЫЕ ВИДЫ ТОПЛИВА

Разрешенным топливом являются дрова. Используйте исключительно сухие дрова (максимальное содержание воды 20%). Должно быть загружено максимум 3 полена. Поленья должны иметь длину около 20-30 см и максимальную окружность 30-35 см.

**Спрессованные необработанные древесные брикеты следует использовать осторожно, чтобы избежать перегрева, который может повредить устройство, поскольку они обладают очень высокой теплотворной способностью.**

Древесина, используемая в качестве топлива, должна иметь влажность ниже 20% и храниться в сухом месте. Влажная древесина, сгорает труднее, поскольку для испарения имеющейся воды требуется большее количество энергии. Кроме того, содержание влаги имеет следующий недостаток: при понижении температуры вода конденсируется сначала в очаге, а затем в дымовой трубе, вызывая значительное отложение сажи с последующим возможным риском ее возгорания.

Свежая древесина содержит около 60% H<sub>2</sub>O, поэтому она не подходит для сжигания.

Такую древесину перед использованием необходимо поместить в сухое и проветриваемое место (например, под крышу) как минимум на два года.

**Кроме того, нельзя сжигать: уголь, обрезки досок, опилки, стружку, кору, фанеру, влажную древесину или древесину, обработанную красками, пластмассовые материалы; в этом случае гарантия на устройство становится недействительной.**

Бумагу и картон следует использовать только для разжигания огня.

**Сжигание отходов ЗАПРЕЩЕНО** и может привести к повреждению прибора и дымохода, что повлечет за собой вред здоровью и вызвать претензии со стороны соседей из-за неприятного запаха.

Дрова не являются топливом, обеспечивающим непрерывную работу прибора, вследствие чего обогрев в течение всей ночи невозможен.

Разновидность	кг/мк	кВтч/кг влажность 20%
Бук	750	4,0
Дуб	900	4,2
Вяз	6-40	44
Тополь	470	44
Лиственница *	660	4А
Ель *	450	4,5
Сосна обыкновенная *	550	4,4

\* СМОЛИСТАЯ ДРЕВЕСИНА, НЕ ПРИГОДНАЯ ДЛЯ СЖИГАНИЯ

**! ВНИМАНИЕ:** постоянное и продолжительное использование ароматической древесины (эвкалипта, мирта и т.д.) быстро приводит к повреждению чугунных деталей (сколам) изделия.

*Заявленные технические характеристики были достигнуты путем сжигания древесины бука класса “А1” в соответствии с требованиями и с содержанием влаги в древесине менее 20%. При сжигании другого вида древесины эффективность самого продукта может измениться, и могут потребоваться некоторые специальные настройки прибора.*

3. РОЗЖИГ

**! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** После первого розжига вы можете почувствовать неприятный запах (из-за высыхания клея, используемого для отделки, или краски), который исчезает после кратковременного использования прибора. **В любом случае должна быть обеспечена хорошая вентиляция помещения.** При первом розжиге мы рекомендуем загрузить небольшое количество топлива и немного увеличить теплотворную способность оборудования. **ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать какое-либо жидкое вещество, например, спирт, бензин, масло и тому подобное. Никогда не разжигайте устройство, когда в помещении есть горючие газы.**

Для правильного первого запуска изделий, обработанных красками для высокой температуры, необходимо знать следующую информацию:

- Конструкционные материалы используемых изделий неоднородны, фактически одновременно присутствуют детали из чугуна, стали, огнеупорного материала и майолики;
- Температура, которой подвергается корпус изделия, неоднородна: от участка к участку обнаруживаются переменные температуры в диапазоне 300°C - 500°C;
- В течение срока службы изделие подвергается чередующимся циклам розжига и тушения в течении дня, а также циклам интенсивного использования или полной остановки при смене сезона;
- Новое устройство, прежде чем считаться испытанным, должно пройти множество циклов запуска, чтобы все материалы и краски выдержали различные напряжения пределов упругости;
- В деталях, по началу может отмечаться выделение запахов, характерных для металлов, подверженных большим термическим нагрузкам, а также для непросохшей краски;

Эта краска, хотя во время изготовления ее выдерживают при температуре 250 °C в течение нескольких часов, должна многократно находиться при температуре 350 °C в течение определенного периода времени, прежде чем она полностью впитается в металлические поверхности.

Поэтому чрезвычайно важно предпринять эти простые шаги во время розжига:

1. Убедитесь, что в помещении, где установлен прибор, обеспечена достаточная циркуляция воздуха.
2. Во время первых запусков не загружайте чрезмерно камеру сгорания (примерно вдвое меньше, чем указано в руководстве по эксплуатации) и держите устройство включенным непрерывно в течение по крайней мере 6-10 часов с открытием заслонок на значение меньше, чем указано в руководстве по эксплуатации.
3. Повторите эту операцию не менее 4-5 или более раз, в зависимости от ваших возможностей.
4. Затем загружайте все больше и больше топлива (в любом случае соблюдая положения, содержащиеся в руководстве по эксплуатации, касающиеся максимальной нагрузки) и, по возможности, увеличивайте продолжительность горения, избегая, по крайней мере на этом начальном этапе, коротких циклов включения/выключения.
5. **Во время первого запуска ни в коем случае нельзя прислонять какие-либо предметы к прибору и особенно к эмалированным поверхностям. Во время нагрева нельзя прикасаться к эмалированным поверхностям.**

Чтобы разжечь огонь, рекомендуется использовать небольшие кусочки дерева вместе с бумагой или другими продаваемыми средствами розжига. Отверстия для подачи воздуха (первичное и вторичное) должны быть оба открыты. Когда дрова начнут гореть, вы можете загрузить другие виды топлива и отрегулировать подачу воздуха для горения в соответствии с инструкциями, приведенными в пункте ТЕХНИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ.

Пожалуйста, всегда присутствуйте на этом этапе.

**! Никогда не перегружайте прибор** (см. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ / почасовое потребление). Слишком большое количество топлива и воздуха для горения может привести к перегреву и, следовательно, к повреждению прибора. **Гарантия не распространяется на повреждения, вызванные перегревом оборудования.**

3.1. ГОРЕНИЕ С НИЗКИМ УРОВНЕМ ВЫБРОСОВ

Бездымное горение - это способ розжигания огня, способный значительно снизить выброс вредных веществ. Древесина сгорает постепенно сверху вниз, поэтому сгорание происходит медленнее и более контролируемо. Сгоревшие газы проходят через высокие температуры пламени и поэтому сгорают почти полностью.

Положите поленья в очаг на некотором расстоянии друг от друга, как показано на **рисунке 6**. Расположите самый большой брусок снизу, а самый маленький - сверху или вертикально в случае высоких узких камер сгорания. Поместите фазу для розжигания огня поверх штабеля, расположив первые поленья в фазе под прямым углом к штабелю дров.

**ФАЗА РОЗЖИГА огня.** Такая фаза розжига заменяет бумажный или картонный воспламенитель.

Подготовьте четыре бруска длиной 20 см с поперечным сечением 3 см на 3 см. **Рисунок 6.** Скрестите четыре бруска и положите их поверх кучи дров под прямым углом так, чтобы средство для розжига (например, пропитанная воском древесная стружка) находилась посередине. Огонь можно разжечь с помощью спички. Если вы хотите, вы можете использовать более тонкие куски дерева. В этом случае вам понадобится большее количество.

Держите клапан выпуска дыма и регулятор подачи воздуха для горения открытыми.

После розжигания огня оставьте регулятор воздуха горения открытым в положении, показанном в соответствии с инструкциями, приведенными в таблице ниже.

Топливо	Приточный воздух	Вторичный воздух	Третичный воздух
Древесина	Закрыт	½ Открыто	Полностью открыт

**ВАЖНО:**

- не добавляйте дрова между одной полной загрузкой и следующей;
- не тушите огонь, закрывая воздухозаборники, это приведет к задымлению помещения. Необходимо, чтобы содержимое камеры сгорания дотлело самостоятельно до последнего полена;
- регулярная чистка снижает выбросы твердых частиц.

## 4. СТАНДАРНАЯ РАБОТА

После правильного расположения заслонок соблюдайте указанную почасовую загрузку древесины, избегая перегрузок, которые вызывают аномальные напряжения и деформации (в соответствии с инструкциями в пункте ТЕХНИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ). **Всегда эксплуатируйте изделие с закрытой дверцей, чтобы избежать повреждений из-за перегрева (эффект накаливания). Несоблюдение этого правила приводит к прекращению действия гарантии.**

Из соображений безопасности дверца приборов с конструктивной системой 1 должна открываться только для загрузки топлива или удаления золы, в то время как во время работы и всех других случаях дверца камина должна оставаться закрытой.

Приборы с конструктивной системой 2 должны быть подключены к собственному дымоходу. Эксплуатация с открытой дверцей допускается под присмотром.

**! ВАЖНО: Из соображений безопасности дверцу камина можно открывать только для загрузки топлива. Дверца камина всегда должна оставаться закрытой во время работы или в выключенном состоянии.**

С помощью элементов управления, расположенных на передней части прибора, можно регулировать уровень отдачи камина. Они должны быть открыты в соответствии с потребностью в уровне тепла. Наилучшее сгорание (с минимальными выбросами) достигается, когда при загрузке древесины большая часть воздуха для горения проходит через заслонку вторичного воздуха.

**Никогда не перегружайте прибор** (смотрите почасовую загрузку древесины в таблице ниже). Слишком большое количество топлива и воздуха для горения может привести к перегреву и последующему повреждению камина. Вы всегда должны использовать прибор с закрытой дверцей, чтобы избежать повреждений из-за перегрева (эффект накаливания). **Несоблюдение этого правила приводит к прекращению действия гарантии.**

Регулировка заслонок, необходимая для достижения номинальной теплотворной способности с понижением давления на выходе 12 Па (1,2 мм водяного столба), заключается в следующем: см. главу ТЕХНИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ. **Прибор** работает в прерывистом **режиме**. Помимо регулировки подачи воздуха для горения, дымовая труба влияет на интенсивность горения и, следовательно, на тепловые характеристики

устройства. Хорошая тяга дымовой трубы требует более точной регулировки подачи воздуха для горения, в то время как плохая тяга требует более точной регулировки подачи воздуха для горения.

Чтобы убедиться в хорошем сгорании, проверьте уровень прозрачности дыма, выходящего из трубы.

Если он белый, это означает, что устройство отрегулировано неправильно или дрова слишком влажные; если вместо этого дым серый или черный, это сигнализирует о том, что сгорание не полное (необходимо большее количество вторичного воздуха).

**! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** При добавлении топлива на тлеющие угли при отсутствии пламени может выделяться значительное количество дыма. Если это произойдет, может образоваться взрывоопасная смесь газа и воздуха, а в крайних случаях может произойти взрыв. Из соображений безопасности рекомендуется заново провести розжиг с использованием небольших бревен.

### 4.1. ЭКСПЛУАТАЦИЯ В ПЕРЕХОДНЫЕ ПЕРИОДЫ

В переходные периоды, когда температура на улице выше, при внезапном повышении температуры может случиться так, что дымовые газы внутри дымохода не будут полностью удаляться.

Дымовые газы выходят не полностью (сильный запах дымовых газов). В этом случае чаще прочищайте решетку и увеличьте подачу воздуха для горения. Затем загрузите меньшее количество топлива, чтобы обеспечить быстрое горение (рост пламени) и стабилизацию тяги. Затем убедитесь, что все отверстия для очистки и соединения с дымоходом герметичны. В **случае сомнений НЕ эксплуатируйте изделие.**

## 5. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД

Проверяйте внешний воздухозаборник, очищая его, по крайней мере, раз в год. Дымоход должен регулярно обслуживаться трубочистом.

Трубочист, отвечающий за ваш район, проверит правильность установки устройства, подключение к дымоходу и приточно-вытяжную вентиляцию.

**! ВАЖНО: ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ДОЛЖНО ВЫПОЛНЯТЬСЯ ТОЛЬКО И ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО НА ОСТЫВШЕМ УСТРОЙСТВЕ.**

Вы должны использовать только запасные части, одобренные и поставляемые компанией **Hosseven A.Ş.** Пожалуйста, обратитесь к вашему авторизованному диллеру, если вам требуются запасные части. **НЕЛЬЗЯ ВНОСИТЬ НИКАКИХ ИЗМЕНЕНИЙ В УСТРОЙСТВО!!!**

### 5.1. ОЧИСТКА СТЕКЛА

Благодаря специальному притоку вторичного воздуха эффективно уменьшается накопление грязных отложений на стеклянной дверце значительно снижается. Тем не менее, этого невозможно избежать при использовании твердого топлива (особенно влажной древесины), и это не следует рассматривать как дефект прибора.

**! ВАЖНО:** Очистка смотрового стекла должна выполняться только и исключительно на остывшем устройстве, чтобы избежать его взрыва. Для чистки можно использовать специальные средства или влажный кусочек газеты, смоченный в золе, чтобы протереть его. Не используйте для чистки стекла камина тряпки, абразивные или химически агрессивные средства.

Правильная фаза розжига, использование надлежащего количества и типов топлива, правильное положение регулятора подачи вторичного воздуха, достаточная тяга дымохода и наличие воздуха для горения являются необходимыми элементами для оптимальной работы прибора и чистоты стекла.

**! ПОВРЕЖДЕНИЕ СТЕКЛА:** учитывая, что стеклокерамические стекла выдерживают нагрев до 750 °С, они не подвержены термическим ударам. Их поломка может быть вызвана только механическими ударами (удары или закрытие дверцы с применением силы и т.д.). Поэтому их замена не входит в гарантию.

## 5.2. ОЧИСТКА ОТ ПЕПЛА

Все устройства оснащены решеткой для очага и зольником для сбора пепла **Рисунок 9**.

Рекомендуется периодически опорожнять зольник и избегать его полного заполнения, чтобы не перегревать решетку. Кроме того, рекомендуется всегда оставлять в очаге 3-4 см золы.

**! ВНИМАНИЕ:** Золу, удаленную из очага, необходимо хранить в контейнере из огнестойкого материала, снабженном герметичной крышкой. Контейнер должен быть установлен на огнестойком полу, вдали от легковоспламеняющихся материалов, вплоть до полного охлаждения.

## 5.3. ОЧИСТКА ДЫМОХОДА

Правильная фаза розжига, использование надлежащего количества и типов топлива, правильное положение регулятора подачи вторичного воздуха, достаточная тяга дымохода и наличие воздуха для горения являются необходимыми элементами для оптимальной работы прибора.

Дымоход следует полностью очищать не реже одного раза в год или каждый раз, когда это необходимо (в случае плохой работы и низкой производительности). Чрезмерное отложение сажи может вызвать проблемы с отводом дыма и возгорание в дымоходе.

**! Очистка должна выполняться исключительно при полностью остывшем оборудовании.** Эта операция должна выполняться трубочистом, который может одновременно провести ревизию дымохода (проверка возможных отложений).

Во время чистки необходимо снять с устройства поддон для золы, решетку и дымоотводчики, чтобы облегчить проход сажи. Дефлекторы можно легко извлечь из своих мест, поскольку они не крепятся с помощью винтов. Как только очистка будет произведена, верните их на свои места (**рис. 7**).

**! ВНИМАНИЕ:** Отсутствие дефлекторов вызывает сильное разрежение при слишком быстром сгорании, чрезмерный расход дров и связанный с этим перегрев устройства.

## 5.4. ЛЕТНИЙ ПЕРЕРЫВ

После очистки камеры сгорания, дымохода и вытяжки, полностью удалив золу и другие возможные остатки, закройте все дверцы камина и соответствующие заслонки; в случае отключения прибора от дымохода вы должны закрыть его отверстия, чтобы дать возможность работать другим возможным приборам, подключенным к тому же дымоходу.

Мы рекомендуем проводить очистку дымохода не реже одного раза в год; тем не менее проверяйте фактическое состояние уплотнительных шнуров, которые не смогут обеспечить правильную работу оборудования, если они в плохом состоянии и не обеспечивают должную герметичность! В этом случае уплотнительные шнуры должны быть заменены.

Если в помещении, где установлен камин, сыро, мы советуем вам насыпать в очаг абсорбирующие соли.

! Если вы хотите надолго сохранить эстетичный внешний вид плиты, важно защитить ее внутренние стенки из чугуна нейтральным вазелином.

### ЭМАЛЬ (ПРИ НАЛИЧИИ)

Компания **Hoşseven A.Ş.** выбрала эмалевую плитку, которая является результатом высококачественной работы ремесленников. Поскольку они полностью выполняются вручную, майолика может иметь потрескивания, крапинки и оттенки. Эти характеристики подтверждают их драгоценное происхождение. Эмаль и майолика, из-за их разного коэффициента расширения, образуют микротрещины, которые свидетельствуют об их аутентичности.

! Для чистки майолики мы рекомендуем вам использовать мягкую и сухую ткань; **Если вы используете моющее средство или жидкость, последнее может впитаться и надолго выделить потрескивания.**

**! ВНИМАНИЕ:** перед любым возможным нанесением нового лака очистите и удалите все следы с поверхности, которая должна быть покрыта лаком.

### ЭМАЛИРОВАННЫЕ ИЗДЕЛИЯ (ЕСЛИ ТАКОВЫЕ ИМЕЮТСЯ)

Для очистки эмалированных поверхностей используйте мыльную воду или неагрессивные и химически неабразивные моющие средства.

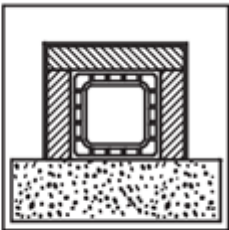
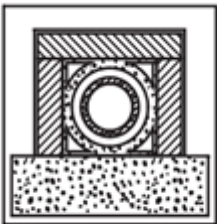
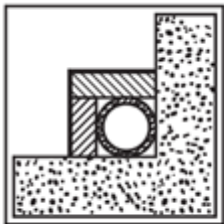
**! ВАЖНО:** После чистки не допускайте высыхания мыльной воды или любого другого моющего средства, а немедленно удалите их. **НЕ используйте наждачную бумагу или стальную вату**

6. РАСЧЕТ ТЕПЛОВОЙ МОЩНОСТИ

Не существует единого правила для правильного расчета необходимой мощности. Мощность задается в зависимости от отапливаемого помещения, но она также в значительной степени зависит от теплоизоляции. В среднем значение теплового коэффициента, необходимое для правильно изолированного помещения, составляет **30 ккал/ч на м³** (при внешней температуре 0°C). Учитывая, что **1 кВт соответствует 860 ккал/ч**, можно принять значение **35 Вт/м³**. Предположим, что теплоизолированной квартире необходимо обогреть помещение объемом 150 м³ (10 x 6 x 2,5 м). В этом случае необходимо 150 м³ x 35 Вт/м³ = 5250 Вт или 5,25 кВт. Таким образом, в качестве основного источника отопления достаточно устройства мощностью 8 кВт.

		Приблизительная величина горения		Необходимое количество по отношению к 1 кг сухой древесины
Топливо	Ед. изм.	ккал/ч	кВт	
Сухая древесина (влажность 15%)	кг	3600	4,2	1,00
Влажная древесина (влажность 50%)	кг	1850	2,2	1,95
Древесные брикеты	кг	4000	5,0	0,84
Брикеты из бурого угля	кг	4800	5 6	0,75
Обычный антрацит	кг	7700	8,9	0,47
Кокс	кг	6780	7,9	0,53
Природный газ	м3	7800	9,1	0,46
Нафта	L	8500	9,9	0,42
Электричество	кВт/ч	860	1,0	4,19

7. ТЕХНИЧЕСКИЕ РИСУНКИ И СХЕМЫ



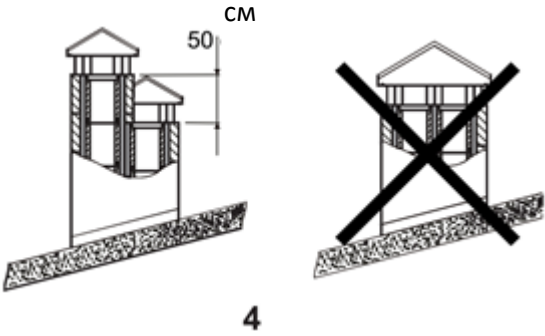
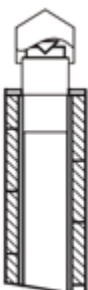
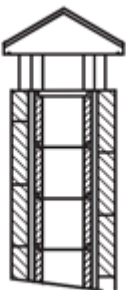
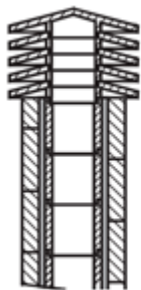
1. Стальной дымоход с двойной камерой, изолированный материалом, устойчивым к температуре 400°C. **Эффективность 100% превосходная.**

2. Огнеупорный дымоход с двойной изолированной камерой и внешним покрытием из легкого бетона. **Эффективность 100% превосходная.**

3. Традиционный глиняный дымоход квадратного сечения с полостями. **Эффективность 80% хорошая.**

4. Избегайте дымоходов с прямоугольным внутренним сечением, соотношение которых отличается от чертежа. **Эффективность 40% низкая**

РИСУНОК 1



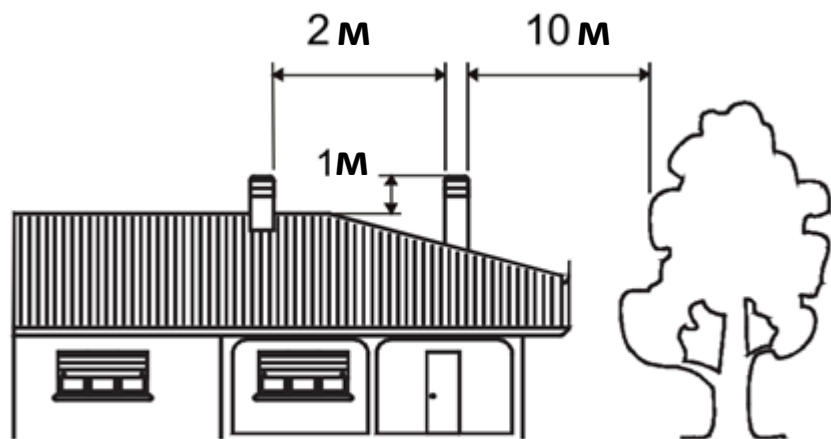
1. Промышленный оголовок дымохода с предварительно изготовленными элементами обеспечивает превосходный отвод дыма.

2. Оголовок для дымохода ручной работы. Правильная выходная секция должна быть как минимум в два раза больше диаметра внутренней секции дымохода (идеальное значение: в 2,5 раза).

3. Оголовок дымохода для стального дымохода с внутренним конусообразным дымоотводом.

4. В случае расположения дымоходов рядом, оголовок дымохода должен быть выше другого как минимум на 50 см, чтобы избежать переноса давления между самими дымоходами.

РИСУНОК 2

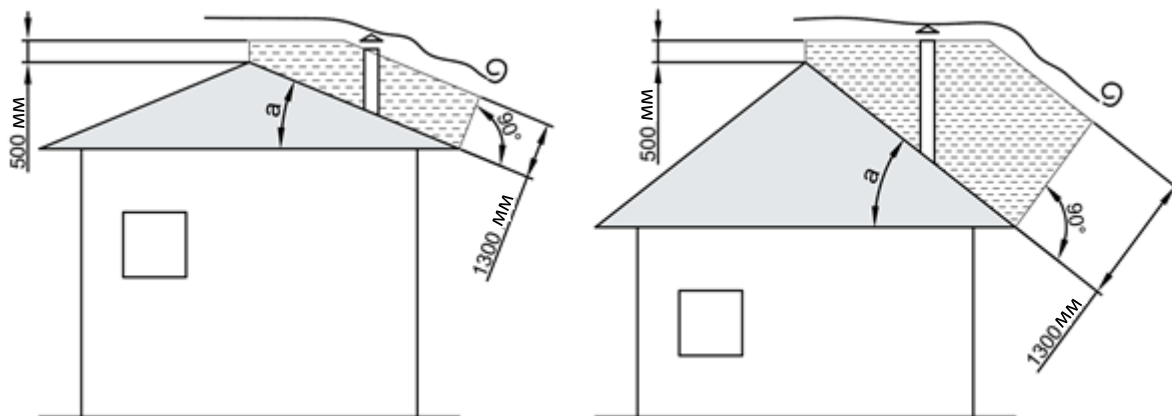


5

РИСУНОК 3

Не должно быть препятствий, таких как стены, площадки и деревья в радиусе 10 м от оголовка дымохода. В противном случае поднимите его по крайней мере на 1 м над препятствием. Оголовок дымохода должен превышать конек крыши не менее чем на 1 м.

### ОГОЛОВКИ ДЫМОХОДОВ - РАССТОЯНИЯ И РАСПОЛОЖЕНИЕ



Наклон крыши

$a > 10^\circ$

РИСУНОК 4

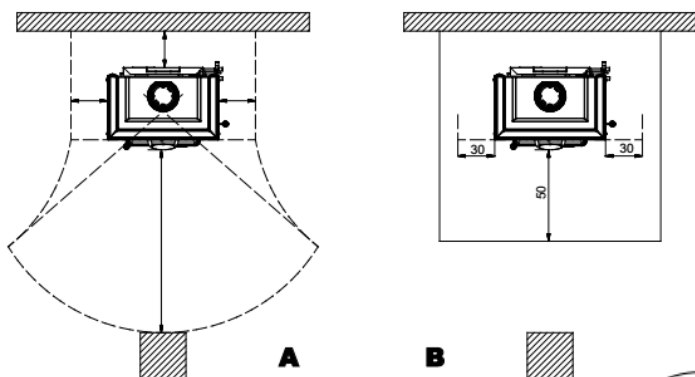


РИСУНОК 5

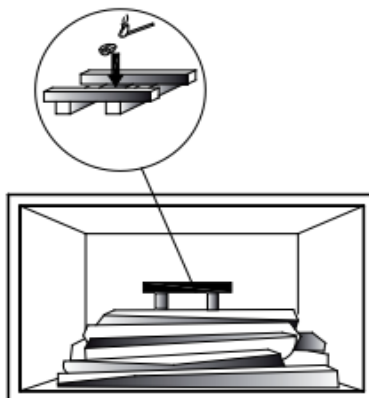
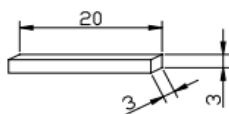


РИСУНОК 6



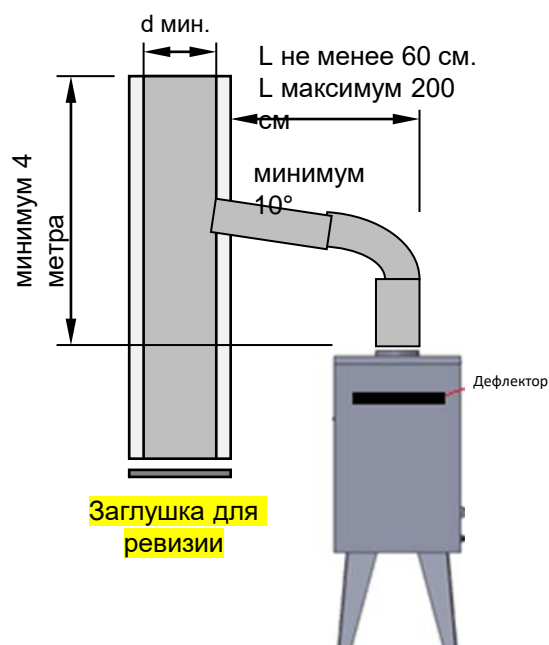


РИСУНОК - 7

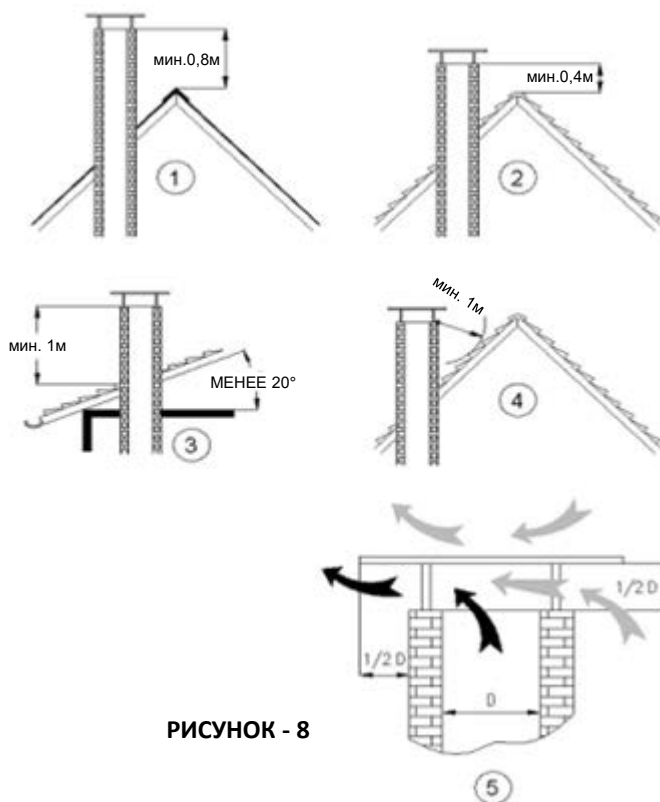


РИСУНОК - 8

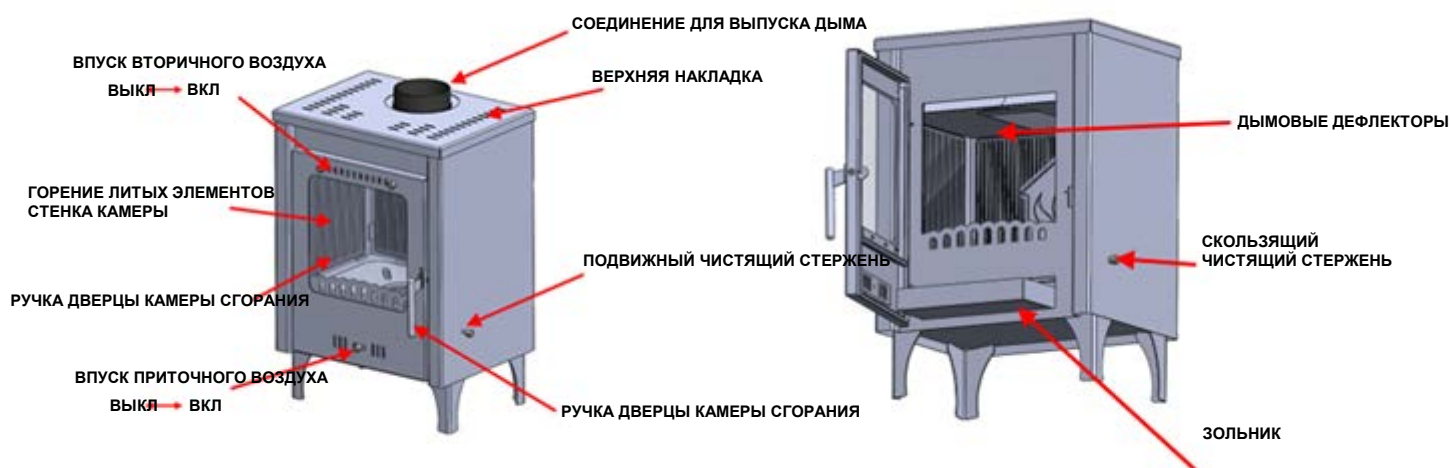


РИСУНОК - 9

## 8. Дополнительные предупреждения

- Используйте только топливо, рекомендованное производителем. Продукт не должен использоваться в качестве мусоросжигательной установки.
- Не используйте изделие в качестве лестницы или несущей конструкции.
- Не кладите белье на изделие с целью сушки. Любые напольные сушилки для одежды или подобные предметы должны находиться на должном расстоянии от изделия. Существует опасность возгорания или повреждения покрытия.
- Пользователь несет полную ответственность за любое неправильное использование устройства. Производитель не несет никакой гражданской или уголовной ответственности за неправильное использование.
- Несанкционированное вмешательство любого характера или замена запасных частей изделия неоригинальными деталями может подвергнуть опасности пользователя, и производитель не несет за это гражданской или уголовной ответственности.
- Большие участки поверхности изделия могут сильно нагреваться (дверца, ручка, стекло, дымоотводящие трубы и т.д.). Поэтому, пожалуйста, избегайте контакта с этими деталями без использования подходящей защитной одежды или применения соответствующей защиты, такой как термозащитные перчатки.
- НЕ используйте изделие при открытой дверце или разбитом стекле.
- Выключайте устройство в случае сбоя или неисправной работы.
- Установка, не соответствующая действующим правилам, а также неправильное использование и несоблюдение технического обслуживания, запланированного производителем, приведет к аннулированию гарантии.

## 9. УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

1. **Hoşseven A.Ş.** Гарантия на продукцию в рамках Европейского сообщества предоставляется в течение 24 месяцев с даты покупки. Покупка должна быть подтверждена с помощью действительного финансового документа, выданного продавцом (квитанции, счета-фактуры или документа об отгрузке), идентифицирующего приобретенный товар и дату его покупки и/или доставки.

Предупреждение: Данное договорное поручительство не заменяет гарантию, регулируемую европейским законодательством о правах потребителей.

Обычная гарантия применима только к турецкому региону и к тем районам Европейского сообщества, где действуют авторизованные сервисные центры. Страна проживания потребителя должна совпадать с местоположением и/или зарегистрированным офисом дилера. Эти правила не применяются, если продукт приобретен в коммерческих, предпринимательских или профессиональных условиях. В этих случаях гарантия на изделие будет ограничена сроком в 12 месяцев с даты покупки.

### ГАРАНТИЯ НА ТЕРРИТОРИИ ЕС

Что необходимо сделать в случае неисправности изделия: изучите руководство по эксплуатации, чтобы убедиться, что неисправность не может быть устранена правильным использованием изделия. Убедитесь, что неисправность включена в перечень тех, на которые распространяется гарантия; в противном случае расходы на обслуживание полностью ложатся на потребителя. Обратитесь в сервисный центр; всегда указывайте: тип неисправности, модель прибора, полный адрес и номер телефона.

Если неисправность возникает в течение первых 6 месяцев срока службы изделия, потребитель имеет право на бесплатный ремонт изделия. С седьмого по двадцать четвертый месяц, в случае возникновения неисправности, потребитель будет нести расходы по вызову мастера, в то время как продавец будет оплачивать произведенную работу и любые использованные запасные части.

2. Если неисправность связана с внешними событиями и/или условиями, такими как, включая, но не ограничиваясь, недостаточная мощность систем; неправильная установка и/или техническое обслуживание персоналом, который не обладает навыками, предписанными законодательством страны проживания потребителя; халатность; использование и обслуживание потребителем изделия не в соответствии с тем, как указано и рекомендовано в руководстве по эксплуатации, которое является частью договора купли-продажи; в таких случаях гарантия будет аннулирована.

Повреждения изделия, которые не могут быть связаны с производственными дефектами, также не включены в данную гарантию. Аналогичным образом исключаются дефекты, связанные с неправильной эксплуатацией дымохода, в соответствии с законодательством, действующим в стране на момент покупки. Другие исключения включают все дефекты продукта, вызванные небрежностью, случайной поломкой, вмешательством и/или повреждением во время транспортировки (царапины, вмятины и т.д.), вмешательствами, выполненными неуполномоченным персоналом, и дальнейшим ущербом, вызванным неправильным вмешательством потребителя, пытающегося устранить первоначальную неисправность.

Гарантия не распространяется на следующие расходные материалы: прокладки, керамические или закаленные стекла, чугунные решетки или покрытия, огнеупорные материалы, окрашенные, хромированные или позолоченные детали, изделия из майолики, ручки, жаровню и связанные с ней компоненты.

Гарантия не распространяется на все внешние компоненты, с которыми потребитель может непосредственно работать во время эксплуатации и/или технического обслуживания или которые могут быть подвержены износу и/или ржавчине и образованию пятен на стали из-за агрессивных моющих средств.

Если будут обнаружены неисправности, которые впоследствии не будут подтверждены во время проверки уполномоченным специалистом, расходы на ремонт полностью ложатся на потребителя.

3. Если невозможно восстановить работоспособность изделия путем его ремонта, прибор /компонент будет заменен, срок действия гарантии и условия останутся прежними, установленными при покупке продукта / компонента, подлежащего замене.

4. **Hoşseven A.Ş.** не несет ответственности за травмы или ущерб, которые могут быть прямо или косвенно причинены людям, животным и имуществу в результате несоблюдения всех инструкций, приведенных в соответствующем руководстве по эксплуатации, и предупреждений относительно установки, использования и технического обслуживания изделия, которые также могут быть указаны на веб-сайте.

5. Внесенные изменения в оборудование с целью возможности его работы на виде топлива, отличающимся от разрешенного в настоящем руководстве по эксплуатации, аннулируют гарантию.

6. Если изделие отремонтировано в одном из авторизованных сервисных центров, указанных **Hoşseven A.Ş.**, и если изделие заменено, транспортировка будет бесплатной. Если специалист может отремонтировать изделие по месту жительства пользователя, а он отказывается, транспортировка в мастерскую и повторная доставка оплачиваются потребителем.

7. По истечении 24 месяцев гарантии любые расходы на ремонт полностью оплачиваются потребителем.



HOŞSEVEN ISI VE YALITIM SANAYİ TİCARET A.Ş.  
Промышленная зона Баракфаких 10.cd № 2  
Кестель/БУРСА/ТУРЦИЯ  
Тел. : +90224 384 11 10 (4 ) Факс : +90224 384 11 14  
[www.hosseven.com.tr](http://www.hosseven.com.tr) [info@hosseven.com.tr](mailto:info@hosseven.com.tr)